

MEMORANDA

BUILDING WORK AND ALTERATIONS IN THE RESTAURANT PERIODE DE TRAVAUX AU RESTAURANT

Des travaux comprenant des transformations à la cuisine, une extension de la salle à manger, l'installation de zones de stockage et préparation en sous-sol, avec rampe d'accès, vont être effectués ces prochains mois. Toute l'attention vou-luesera portée pour que ces aménagements, devant favoriser une exploitation encore plus rationnelle du restaurant, permettent un service quotidien correct. Nous remer-cions par avance les usagers de la com-préhension qu'ils témoigneront pour les inévitables petites perturbations occa-sionnées par de tels travaux.

Par ailleurs, dans quelques semaines, des banquettes confortables et une meil-leure ventilation viendront augmenter l'utilisation de la CAFETERIA toujours surchargée avec la mauvaise saison.

Nous saisissons cette occasion pour rap-peler que la politique du Comité paritaire de gestion tend à créer sur le nouveau site un RESTAURANT et une CAFETERIA de capacité identique à ceux du bâtiment principal. Dès lors, il n'est pas souhai-table d'agrandir les surfaces des actuels restaurant et cafeteria bien que norma-lement les effectifs actuels le feraient souhaiter. Là encore, nous sommes cer-tains que les usagers se montreront com-préhensifs et toléreront, durant cette période transitoire, des locaux quelque peu surchargés.

Nous rappelons qu'en venant au restau-rant en dehors des heures de pointe, on évite une attente et l'on améliore la fluidité du service.

Le Comité paritaire de gestion reçoit toujours avec la plus grande attention toutes les remarques et suggestions concernant les possibilités d'amélio-ration des services et se plaît à sou-ligner ici l'esprit collaborant des gérants.

Work will be carried out during the next few months on alterations to the kitchen, an extension to the restaurant, and store-rooms and work-rooms in the basement, with an approach ramp. Every care will be taken to ensure that this work, intended to improve the efficiency of the restaurant, does not interfere with the normal daily service. We should like to thank all clients in advance for accepting the inevitable minor incon-veniences resulting from this work.

Moreover, in a few weeks comfortable seating and improved ventilation will be installed in the coffee lounge, which is always over-crowded during the bad weather.

We should like to take this opportunity of pointing out that it is the policy of the Joint Management Committee to have on the new site a RESTAURANT and COFFEE LOUNGE of the same size as those in the Main Building. In view of this, it is not desirable to increase the size of the existing restaurant and coffee lounge, although with the present num-bers using them this would seem advisable. Here also we are sure that clients will be patient and put up with the rather over-crowded quarters in the meantime.

We should like to remind you that by coming to the restaurant at less popular times you will avoid a long wait and help to increase the fluidity of the service.

The Joint Management Committee always gives careful consideration to all com-ments and suggestions for the improvement of the service, and wishes to express its appreciation of the helpful atti-tude of those responsible for the can-teen.

Pour le COMITE PARITAIRE DE GESTION
Pierre ZUMBACH

For the JOINT MANAGEMENT COMMITTEE
Pierre ZUMBACH

RENCONTRES DE MIDI

Lundi, 27 septembre 1965, à 13h.15 précises
Salle du Conseil

Entretien avec Monsieur Charles DUCHEMIN, Conseiller d'Etat à Genève

"Caractéristiques de la démocratie suisse et genevoise".

Les organisateurs de ces "Rencontres" accueilleront avec grand intérêt toute suggestion en ce qui concerne les sujets traités, la formule adoptée, l'horaire fixé, etc.....

Pour l'ASSOCIATION DU PERSONNEL
F. JEANMAIRET

Pour la SECTION DES AFFAIRES SOCIALES
P. ZUMBACH

COMITE PARITAIRE DU LOGEMENT
JOINT HOUSING COMMITTEE

Les séances d'information sur les problèmes de logement reprendront à partir du mois d'octobre. La première séance aura donc lieu le

4 octobre, à 17h.30,

à la Salle de Conférence du Labo 4, 3ème ét.

Toutes les personnes intéressées aux projets de construction sont priées d'assister à cette séance.

John F. GUILLET

The information meetings concerning housing problems will start again in October. The first meeting will be held on

October 4th, at 17.30,

in the Conference Room of Lab. 4, 3rd floor

All persons interested in building projects are kindly requested to attend this meeting.

John F. GUILLET

CERN - SHOP

Nous vous prions de bien vouloir prendre note que le CERNSHOP sera fermé du

vendredi 15 au mercredi 20 octobre incl.

Passez vos commandes à temps s.v.p.

Please note that the CERNSHOP will be closed from

Friday 15th to Wednesday 20th October included.

Kindly place your orders in good time. Thank you.